UNCUYO
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

1. DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR:

- **Denominación:** *Fonética y Fonología Inglesa I*
- **Código (SIU-GUARANÍ):** IO106
- **Departamento:** INGLÉS
- **Ciclo lectivo:** 2020
- **Carrera:** Ciclo de Traductorado Bilingüe Inglés-Español – Campus Universitario del Este
- **Plan de estudio:** Ordenanza N° 065/19 CD
- **Formato curricular:** Teórico-práctico
- **Carácter del espacio:** Obligatorio
- **Ubicación curricular:** Ciclo Básico (CB)
  Campo de Formación Específica (CFE)
  Área: Lingüística
- **Año de cursado, cuatrimestre:** Primer cuatrimestre de 2020
- **Carga horaria total (presencial y virtual):** 80 horas.
  La carga horaria total de este espacio incluye un 25% de actividad en entorno virtual de enseñanza-aprendizaje y un 75 % de actividad presencial.
  Nota: Debido a la pandemia por Coronavirus COVID-19, la carga horaria total de este espacio es hasta un 100% de actividad en entorno virtual de enseñanza-aprendizaje.
- **Créditos:** 6 (seis)

2. DATOS DEL EQUIPO DE LA CÁTEDRA:

- **Titular:** Prof. Mgter. María Verónica Segura
- **Jefa de Trabajos Prácticos:** Prof. Belén Traetta

3. DESCRIPCIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR:

- **Fundamentación:**

  Fonética y Fonología Inglesa I, junto con Gramática Inglesa I e Idioma Inglés I, es asignatura troncal del primer año del Ciclo de Traductorado Bilingüe Inglés-Español. Las tres asignaturas forman una unidad lingüística que, por razones pedagógicas, ha sido distribuida en los distintos espacios curriculares citados.

- **Aportes al perfil de egreso**:

  Los egresados del Traductorado Bilingüe Inglés-Español deben desempeñarse con solvencia en instancias de comunicación lingüística oral y escrita en inglés y castellano.

  Para contribuir al desarrollo de esta competencia lingüística, en el presente espacio curricular de *Fonética y Fonología Inglesa I* se proponen expectativas de logro, contenidos temáticos, actividades de enseñanza-aprendizaje, recursos didácticos y criterios de evaluación con el propósito de ayudar a los estudiantes durante el proceso de construcción de su interlengua, en particular, en el desarrollo de la competencia comunicativa audio-oral.

4. EXPECTATIVAS DE LOGROS:

a) Leer comprensiva y críticamente bibliografía especializada sobre Fonética y Fonología inglesa.

b) Utilizar eficazmente el metalenguaje específico de la Fonética y la Fonología del idioma inglés en la definición de conceptos y descripción de rasgos segmentales y procesos.

c) Utilizar correctamente los símbolos del Alfabeto Fonético Internacional (IPA) que corresponden a los fonemas del inglés y el español.

d) Aplicar las normas de dictados y transcripciones fonológicas y alofónicas.

e) Desarrollar gradualmente la competencia audio-oral mediante práctica intensiva de entrenamiento auditivo y de producción oral.

f) Discriminar y producir los contrastes de sonidos en el idioma inglés.

g) Detectar y corregir errores durante la discriminación y producción de sonidos.

h) Desarrollar nuevos hábitos articulatorios.

i) Identificar y aplicar procesos fonológicos obligatorios en la cadena del habla.

j) Leer, con aceptable precisión y fluidez, textos breves en escritura corriente y en transcripción fonológica y alofónica.

k) Analizar la relación entre grafema y sonido, a partir de patrones grafo-fonémicos, para mejorar la pronunciación del inglés.

l) Comparar los sistemas fonológicos del inglés y el español para identificar posibles casos de transferencia negativa del español como L1 en inglés como LE.

m) Utilizar el *Moodle* o aula virtual como espacio interactivo de trabajo.

n) Valorar el hábito de la lectura en la adquisición del conocimiento y formación académica.

o) Reflexionar sobre la relevancia de la investigación personal en el aprendizaje autónomo.

5. CONTENIDOS TEMÁTICOS (EJES O UNIDADES):

- **Unidad 1: Introducing Phonetics and Phonology**

Linguistics. Phonetics and Phonology. The Speech Chain. The branches of Phonetics. Articulatory Phonetics: the Speech Mechanism. Articulators. Voicing. Segmentation. The phoneme. Commutation. Minimal pairs. Syllable structure. Allophones. Spelling and sound. IPA. Standard Southern British English. The English Phonemic Alphabet. Phonological and allophonic transcription.

- **Unidad 2: English Vowel Sounds**

Phonetic and phonological features of pure vowel phonemes and diphthongs. Smoothing. Comparison with Spanish. Spelling and sound.

- **Unidad 3: English Consonant Sounds**

Phonetic and phonological features of consonant phonemes. Clusters. Syllabicity. Comparison with Spanish. Spelling and sound.

- **Unidad 4: Phonological Processes**

Established progressive assimilation of voice. Established regressive devoicing assimilation. Historical vowel/consonant alternation/addition of sounds in the realization of irregular plurals and past/past participle forms.

6. PROPUESTA METODOLÓGICA:

El proceso de enseñanza-aprendizaje se llevará a cabo en un contexto comunicativo que integre la teoría y la práctica mediante:

- Desarrollo de los aspectos teórico-prácticos por parte de los profesores.
- Sesiones tutoriales ofrecidas por los profesores y ayudantes alumnos.
- Toma de apuntes y consulta de material bibliográfico por parte de los estudiantes.
- Lectura comprensiva e interpretación de textos.
- Análisis y descripción de animaciones articulatorias.
- Resolución de exámenes escritos y orales.
- Sesiones de entrenamiento auditivo y producción oral.
- Realización de dictados fonológicos.
- Realización de transcripciones fonológicas y alofónicas de breves textos dados.

- Uso de descripciones articulatorias, transcripciones fonológicas y material auditivo para mejorar la capacidad auditiva y discriminatoria y la producción de los sonidos del inglés.
- Análisis y discusión del material de audio.
- Uso del aula virtual como herramienta de comunicación didáctica en un espacio interactivo de trabajo.
- Realización de las actividades propuestas en el *Moodle* o aula virtual.
- Consulta de las páginas web sugeridas en el aula virtual.

7. PROPUESTA DE EVALUACIÓN:

Por tratarse de una asignatura troncal, de formato teórico-práctico y de complejidad creciente, la evaluación será continua. De esta manera, se le brindará retroalimentación a los estudiantes durante todo el proceso de enseñanza-aprendizaje, lo cual les permitirá ir realizando las correcciones necesarias para mejorar su desempeño.

7.1. Técnicas de evaluación:

Durante el cuatrimestre, los estudiantes serán evaluados de manera continua por medio de 5 (cinco) trabajos prácticos escritos, 1 (un) examen escrito global recuperatorio y 1 (un) trabajo práctico oral.

Los trabajos prácticos escritos consistirán en dictados y transcripciones fonológicas y alofónicas de textos breves, el examen escrito global recuperatorio incluirá un dictado y transcripción fonológica y el trabajo práctico oral consistirá en lectura del material auditivo asignado.

7.2. Descripción del sistema:

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6).

Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

Resultado	Escala numérica	Escala porcentual
No aprobado	0	0%
	1	1-12%
	2	13-24%
	3	25-35%
	4	36-47%
	5	48-59%
Aprobado	6	60-64%
	7	65-74%
	8	75-84%
	9	85-94%
	10	95-100%

7.3. Sistema de acreditación por examen final en las fechas estipuladas por la Institución:

a) Rendirán en calidad de alumno **regular** aquellos que:

- Aprueben por lo menos 3 de los 5 trabajos prácticos escritos, o en su defecto el examen escrito global recuperatorio (dictado y transcripción).
- Aprueben el trabajo práctico oral.

Fechas de trabajos prácticos y del examen global recuperatorio:

- Las fechas de los trabajos prácticos serán publicadas en el aula virtual del espacio curricular al inicio del ciclo lectivo.
- El examen escrito global recuperatorio será administrado el 17 de junio de 2020.

Los alumnos **regulares** rendirán un **examen final** administrado de acuerdo con el cronograma general de exámenes de la Institución. La evaluación será **oral** y consistirá en:

- ✓ **Una exposición oral breve** por parte del estudiante sobre un tema teórico de su elección.
- ✓ **Preguntas** formuladas por los integrantes de la mesa evaluadora sobre los contenidos temáticos incluidos en el presente programa.
- ✓ **Lectura en escritura corriente** de todos los textos correspondientes al material auditivo asignado.
- ✓ **Discusión y comentario** sobre el material auditivo asignado.

b) Rendirán en calidad de **libres** aquellos estudiantes que no hayan cumplido con las condiciones estipuladas para alcanzar la regularidad.

Los alumnos **libres** rendirán una **evaluación final** administrada de acuerdo con el cronograma general de exámenes de la Institución y será **escrita y oral, ambas instancias eliminatorias.** La e**valuación escrita** incluye:

- ✓ Dictado fonológico
- ✓ Transcripción fonológica

Cada una de estas 2 instancias es eliminatoria. Una vez aprobadas las dos instancias, los estudiantes continuarán con la **evaluación oral** similar a la detallada para los alumnos regulares.

8. BIBLIOGRAFÍA:

8.1. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA OBLIGATORIA PARA EL ALUMNO:

- BAKER, Ann (2006) *Ship or Sheep? An Intermediate Pronunciation Course*. Cambridge University Press. 3rd edition. (Con AUDIO-CD PACK).

- CARLEY, Paul; Inger MEES and Beverly COLLINS (2017) *English Phonetics and Pronunciation Practice.* Routledge: London and New York.

- COLLINS, Beverly; Inger M. MEES and Paul CARLEY (2019) *Practical English Phonetics and Phonology.* A resource book for students. 4th edition. Routledge: London and New York.

- CRUTTENDEN, Allan (Ed.) (2014) *Gimson's Pronunciation of English. 8th edition.* Routledge: London and New York.

- HANCOCK, Mark (2012) *English Pronunciation in Use: Self-study and class-room use. Intermediate*. Cambridge University Press. (CD ROM y AUDIO - 4 CD´s)

- ROACH, Peter (2009) *English Phonetics and Phonology: A practical Course.* 4th edition. Cambridge: Cambridge University Press.

- ROACH, Peter; Jane SETTER and John ESLING (Eds.) (2011) *CAMBRIDGE ENGLISH PRONOUNCING DICTIONARY. DANIEL JONES.* 18th edition. Cambridge: Cambridge University Press. (CD ROM)

- WELLS, John C. (2008) *LONGMAN PRONUNCIATION DICTIONARY.* 3rd Edition. Essex: Pearson Education Limited. (CD ROM Longman Pronunciation Coach with interactive practice)

8.2. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

- FINCH, D. y H. ORTIZ LIRA. (1982) *A Course in English Phonetics for Spanish Speakers.* London: Heinemann.

- LECUMBERRI, M. Luisa y John MAIDMENT (2000) *English Transcription Course.* London: Arnold.

- LINDSEY, Geoff (2017) *English after R.P. Southern English Pronunciation today*. Tequisté.

- LONGMAN EXAMS DICTIONARY (2007) *For upper intermediate-advanced students*. Pearson Longman. (Coach CD ROM)

- MOTT, Brian (2005) *English Phonetics and Phonology for Spanish Speakers*. Spain: Publicacions 1 Edicions de la Universitat de Barcelona. (with CD)

- OXFORD ADVANCED LEARNER'S DICTIONARY (2010) 8th Edition. Oxford University Press.

- QUILIS, Antonio (2010) *Principios de Fonética y Fonología españolas*. Madrid: Arco Libros, S.L.

- TENCH, Paul (2011) *Transcribing the Sound of English. A phonetics Workbook for Words and Discourse.* United Kingdom: Cambridge University Press

- UNDERHILL, Adrian (2005) *Sound Foundations. Learning and teaching pronunciation. 2nd Edition.* Great Britain: Macmillan Publishers Limited. (with CD)

9. RECURSOS DE LA CÁTEDRA EN RED:

Recursos incluidos en el aula virtual de *Fonética y Fonología Inglesa I* de la plataforma *Moodle*: https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/

- https://www.macmillanenglish.com/ar/blog-resources/resources/article/teaching-english-pronunciation-skills
- http://www.macmillaneducationapps.com/soundspron/
- https://www.teachingenglish.org.uk/article/phonemic-chart
- http://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/features/pronunciation
- https://www.seeingspeech.ac.uk/ipa-charts/?chart=1&datatype=3&speaker=1
- https://www.phon.ucl.ac.uk/home/wells/ipa-unicode.htm
- http://cambridgeenglishonline.com/Phonetics_Focus/
- http://hancockmcdonald.com/materials
- http://routledgetextbooks.com/textbooks/9781138886346/
- http://www.cambridge.org/gb/cambridgeenglish/catalog/teacher-training-development-and-research/english-phonetics-and-phonology-4th-edition/
- https://youglish.com/ (Diccionario ON LINE basado en Youtube)

Prof. Mgter. María Verónica Segura

Titular de *Fonética y Fonología Inglesa I*

PROGRAMA REVISADO POR LA DIRECTORA DE DEPARTAMENTO

DRA. MARCELA RAGGIO